

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants – License No. 205  
Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

**جمعية سيرك فلسطين  
بيرزيت - فلسطين**

**البيانات المالية  
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022  
وتقرير مدقق الحسابات المستقل**

## الفهرس

### رقم الصفحة

3-2	تقرير مدقق الحسابات المستقل
4	بيان المركز المالي
5	بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات
7-6	بيان المصروفات التشغيلية
8	بيان التدفقات النقدية
17-9	إيضاحات حول البيانات المالية

**تقرير مدقق الحسابات المستقل**

السادة / أعضاء مجلس ادارة جمعية سيرك فلسطين المحترمين

**تقرير حول تدقيق البيانات المالية**

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية سيرك فلسطين (فيما يلي "الجمعية") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2022 وكل من بيانات الأنشطة والتغير في صافي الموجودات والمصروفات التشغيلية والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للجمعية كما في 31 كانون الأول 2022 وأدائها المالي والتغير في صافي موجوداتها وتدفقاتها للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2).

**أساس الرأي**

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزامنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للجمعية. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

**الأساس المحاسبي**

بدون التحفظ بالرأي، نلفت الانتباه للإيضاح رقم (2) الذي يبين الأساس المحاسبي الذي تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً له. تم إعداد البيانات المالية لاستخدام الجمعية، بذلك فإن هذه البيانات المالية بالإضافة إلى تقرير مدقق الحسابات المستقل يتم استخدامها لهذا الغرض فقط وليس لأغراض أخرى.

**مسؤولية الإدارة ومجلس الادارة عن البيانات المالية**

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2). بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

كما أن الإدارة مسؤولة، عند استخدام البيانات المالية، عن تقييم قدرة الجمعية على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، إذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، إلا إذا كانت نية الإدارة تصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

إن مجلس الادارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد البيانات المالية.

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants – License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق البيانات المالية  
تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ واصدار تقرير المدقق الذي يتضمن رأينا. أن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه لا يضمن أن تكشف عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية دائماً عن الأخطاء الجوهرية عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيال أو خطأ، ويتم اعتبارها جوهرية إذا كانت منفردة أو مجتمعة تؤثر بشكل معقول على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه البيانات المالية.  
إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفير أساساً لإبداء الرأي. يعتبر خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من تلك الناتجة عن خطأ، حيث قد ينطوي الاحتيال على تواطؤ أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز للرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية للجمعية ذات الصلة بعملية التدقيق بهدف تصميم اجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض ابداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للجمعية.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- التوصل الى استنتاج حول مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل الى نتيجة حول ما اذا كان هناك شك جوهرى مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار. واذا ما توصلنا الى نتيجة بأن هناك شك جوهرى، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق الى ايضاحات البيانات المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا اذا كانت هذه الايضاحات غير كافية. ان نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الاحداث او الظروف المستقبلية قد تؤدي الى عدم استمرار الجمعية في اعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الايضاحات حولها وفيما اذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والاحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع ادارة الجمعية فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

شركة سليمان وشركاه – مدققو حسابات قانونيون  
ترخيص رقم 205/2012

إسماعيل محمد سليمان  
ترخيص رقم 131/2000



رام الله، فلسطين  
13 أيار 2023

بيان المركز المالي  
(جميع المبالغ بالثبيل الجديد)

2021	2022	ايضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
1,827,989	2,501,769	4	النقد والنقد المعادل
640,358	370,028	5	نم المانحين
33,388	11,536	6	الموجودات المتداولة الاخرى
<b>2,501,735</b>	<b>2,883,333</b>		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات غير المتداولة
499,065	577,283	7	الموجودات الثابتة، بالصافي
<b>3,000,800</b>	<b>3,460,616</b>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الموجودات
			المطلوبات المتداولة
7,611	38,060	8	مصاريق مستحقة وارصدة دائنة اخرى
<b>7,611</b>	<b>38,060</b>		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات غير المتداولة
227,860	296,540	9	مخصص تعويض نهاية الخدمة
<b>227,860</b>	<b>296,540</b>		مجموع المطلوبات غير المتداولة
<b>235,471</b>	<b>334,600</b>		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
2,147,741	2,568,487		صافي الموجودات نهاية السنة
617,588	557,529	10	صافي الموجودات المقيدة مؤقتا
<b>2,765,329</b>	<b>3,126,016</b>		مجموع صافي الموجودات
<b>3,000,800</b>	<b>3,460,616</b>		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

امين الصندوق

رئيس مجلس الادارة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات



بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات  
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

2021	2022		ايضاح		
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتا			غير مقيدة
1,092,333	1,048,388	1,048,388	-	11,10	الايرادات
20,492	241,949	-	241,949		المنح والتبرعات
800	1,370	-	1,370		مساهمات عينية
367,116	1,073,859	-	1,073,859	12	رسوم اشتراكات اعضاء الهيئة العامة
-	-	(1,048,388)	1,048,388	11,10	تبرعات ومساهمات اخرى
<b>1,480,741</b>	<b>2,365,566</b>	<b>-</b>	<b>2,365,566</b>		صافي الموجودات المحررة من التقييد
					مجموع الايرادات
1,080,116	1,047,488	-	1,047,488	13	المصاريف
306,615	961,256	-	961,256	13	مصاريف المشاريع
129,113	(271,937)	-	(271,937)		المصاريف الادارية والعمومية
148,530	172,831	-	172,831		فروقات العملة
<b>1,664,374</b>	<b>1,909,638</b>	<b>-</b>	<b>1,909,638</b>		مصاريف الاستهلاك
					مجموع المصاريف
(183,633)	455,928	-	455,928		التغير في صافي الموجودات خلال السنة
2,331,374	2,147,741	-	2,147,741		صافي الموجودات في بداية السنة
-	(35,182)	-	(35,182)		تعديلات سنوات سابقة
<b>2,147,741</b>	<b>2,568,487</b>	<b>-</b>	<b>2,568,487</b>		صافي الموجودات في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

جمعية سيرك فلسطين  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

بيان المصروفات التشغيلية  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

مجموع المصاريف 2021	Medical Aid for Palestinians		مؤسسة المحسن القطان	Zaltimbanq	Présence et Action		مهرجون بلا حدود (السويد)	مؤسسة دروسوس	الحكومة الفلسطينية	مؤسسة المجتمع المتفتح	الراتب والمصاريف ذات علاقة*
	مجموع المصاريف 2022	جمعية السيرك اللسطيني			مؤسسة عبد القطان	Culturelles (PAC)					
908,562	953,355	339,387	157,282	5,050	-	83,697	23,794	52,352	28,726	83,697	235,441
4,250	12,756	10,378	-	-	1,510	-	868	-	-	-	مصرف تحسينات على الأرض والسبلي
2,223	1,100	500	600	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الديكور والأزياء
517	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف تأمين السفر
3,911	7,899	718	6,896	-	-	-	-	285	-	-	فروقات عملة
29,295	38,981	38,141	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف الإقامة
2,988	29,318	29,318	-	-	-	-	840	-	-	-	مصرف مطبوعات وإعلان ونشر
68,570	271,274	240,748	21,431	-	-	-	-	2,470	-	-	رسوم قناتين
4,500	4,500	4,500	-	-	6,625	-	-	-	-	-	رسوم تدقيق
1,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف تأمين معدات وسبلي
23,351	18,920	6,309	7,820	-	-	-	-	-	-	4,791	مصرف مواد ومعدات السيرك
557	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تأمين المسؤولية المدنية
16,800	15,960	1,740	11,490	-	-	-	-	-	-	2,730	مصرف التنظيف
9,840	10,954	5,847	263	-	-	-	-	700	1,405	2,739	مصاريف مستهلكة
11,537	14,423	2,344	6,131	-	-	-	518	-	-	-	مصرف الكهرباء
685	11,127	8,857	-	-	5,430	-	60	-	460	1,750	مصرف الوقود
35,111	35,594	23,143	300	-	560	-	1,731	3,549	838	3,332	مصرف مواصلات
235	651	651	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف هدايا
34,483	75,453	31,928	-	406	3,914	-	182	8,231	1,534	29,258	مصرف تأمين
2,503	3,122	2,581	339	-	42	-	141	-	-	19	عمولات وفوائد بنكية
335	7,722	6,209	-	1,513	-	-	-	-	-	-	مصرف إقامة دولية
3,858	12,293	12,293	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف الصيانة
1,061	6,462	6,462	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف المواد
3,469	2,492	2,169	-	-	-	-	323	-	-	-	مصاريف طبية
31,730	41,387	34,768	950	-	-	-	1,180	-	-	3,816	مصرف الصيانة وروحيات اجتماعات

جمعية سيرك فلسطين  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

بيان المصروفات التشغيلية- يتبع  
(جميع المبالغ بالدينار الجديد)

مجموع المصاريف 2021	مجموع المصاريف 2022	Medical Aid for Palestinians		Présence et Action Culturelles		مؤسسة المطوح	مؤسسة الحكومة المدنية	مؤسسة دروسين	مخرجون بلا حدود (السويد)	كاريتاس	
		جمعية السيرك الللسطيني	مؤسسة عبد المحسن القطان	Zaltimbanq	(PAC)						
5,152	4,652	4,331	-	-	-	-	-	-	-	321	
660	-	(2,265)	-	-	2,200	-	-	-	65	-	
1,764	2,798	2,283	-	-	515	-	-	-	-	-	
9,326	13,484	6,950	-	-	-	-	-	-	-	-	
24,092	16,463	9,762	780	-	-	-	-	5,621	-	300	
20,250	4,144	1,844	-	-	-	-	-	-	-	2,300	
4,594	3,493	2,339	-	-	417	-	-	657	80	-	
5,758	3,431	578	-	-	-	-	2,205	-	-	648	
9,688	10,559	4,878	1,521	-	2,338	-	-	549	326	947	
34,965	29,272	4,332	16,947	-	-	-	-	1,965	2,521	3,507	
1,173	2,900	790	-	1,500	-	-	-	-	-	610	
22,174	256,200	100,652	36,842	-	24,101	-	11,726	62,547	1,445	-	
421	5,324	4,085	-	-	-	-	1,239	-	-	-	
4,584	4,330	2,992	-	-	-	-	-	-	237	1,101	
-	1,145	-	-	-	-	-	-	-	445	700	
-	3,714	3,714	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	5,000	5,000	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	65,292	-	-	65,292	-	-	-	-	-	-	
-	800	-	-	-	-	-	-	-	-	800	
722	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
800	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4,417	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
570	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
880	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
19,359	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
14,011	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>1,386,731</b>	<b>2,008,744</b>	<b>961,256</b>	<b>246,156</b>	<b>127,202</b>	<b>25,856</b>	<b>47,652</b>	<b>83,697</b>	<b>48,133</b>	<b>138,926</b>	<b>34,756</b>	<b>295,110</b>
12,217	251,049	250,149	-	-	-	900	-	-	-	-	-
<b>1,398,948</b>	<b>2,259,793</b>	<b>1,211,405</b>	<b>246,156</b>	<b>127,202</b>	<b>25,856</b>	<b>48,552</b>	<b>83,697</b>	<b>48,133</b>	<b>138,926</b>	<b>34,756</b>	<b>295,110</b>

\* يتكون هذا النبد من الرواتب الأساسية بمبلغ 864,460 شيقل جديد والمصاريف ذات العلاقة والتي تمثل مصروف نهاية الخدمة بمبلغ 68,680 شيقل جديد ومصروف ضريبة بمبلغ 20,215 شيقل جديد.



بيان التدفقات النقدية  
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

2021	2022	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(183,633)	455,928	التغير في صافي الموجودات خلال السنة
		تعديلات لتسوية صافي التغير في الموجودات مع صافي النقد
		المتدفق من الأنشطة التشغيلية
148,530	172,831	الاستهلاك
-	(35,182)	تعديلات سنوات سابقة
68,680	68,680	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
		التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة
247,607	270,330	النقص في نم المانحين
(19,101)	21,852	النقص (الزيادة) في الموجودات المتداولة
421	30,449	الزيادة في المصاريف المستحقة وارصدة دائنة اخرى
(300,954)	(60,059)	(النقص) في صافي الموجودات المقيدة مؤقتا
<b>(38,450)</b>	<b>924,829</b>	<b>صافي التدفقات الناتجة من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية</b>
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(32,709)	(251,049)	شراء موجودات ثابتة
<b>(32,709)</b>	<b>(251,049)</b>	<b>صافي التدفقات (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية</b>
		الزيادة (النقص) في النقد والنقد المعادل
(71,159)	673,780	النقد والنقد المعادل- بداية السنة
1,899,148	1,827,989	النقد والنقد المعادل- نهاية السنة
<b>1,827,989</b>	<b>2,501,769</b>	

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

إيضاحات حول البيانات المالية  
(جميع المبالغ بالتشكيل الجديد)

1. جمعية سيرك فلسطين ونشاطاتها:

جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية- هيئة أهلية- تشمل مدرسة سيرك فلسطين، تأسست عام 2006، وسجلت رسمياً لدى السلطة الوطنية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل RA-22480-S، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يقدمون تدريبات بسيطة لبضعة طلاب، سرعان ما تمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نوادي السيرك الاسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة الى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

تعتبر جمعية السيرك الفلسطيني من أهم المؤسسات الثقافية في فلسطين بعد ست سنوات من تأسيسها.

الرؤية

تحلم جمعية السيرك الفلسطيني بمجتمع ينخرط فيه الفلسطينيون في حياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية كركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل.

الاهداف

تدريب الأطفال والشباب الفلسطيني على فنون السيرك، وتسعى الجمعية الى تطوير شكل فني جديد في فلسطين وتعزيز الإمكانات الإبداعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع من خلال انتاج وتقديم عروض السيرك وغرس الأمل في المجتمع، وتشجيع حرية التعبير ونشر الوعي المحلي والدولي حول العديد من التحديات التي يواجهها المجتمع الفلسطيني.

تم اعتماد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2022 من إدارة الجمعية في 13 أيار 2023.

2. فيما يلي المشاريع التي تنفذها جمعية سيرك فلسطين:

• **Open Society Foundation (OSF)** من خلال شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية للفترة من 1 كانون الثاني 2022 إلى 31 كانون الأول 2023:  
قيمة المنحة: 48,332 دولار أمريكي.

• **Clowns without Borders Sweden (CWB)** بالتعاون مع مسرح الحرية للأشهر من أيار 2022 إلى كانون الأول 2022:  
الفنون الإبداعية من أجل السلام والمساواة- كيب  
قيمة المنحة: 21,000 دولار أمريكي (حصّة الجمعية 12,476 دولار أمريكي وحصّة مسرح الحرية 8,524 دولار أمريكي).

• **Medical Aid for Palestinians (MAP)** للفترة من 1 ايلول 2022 إلى 31 آب 2023:  
تسعى جمعية العون الطبي إلى تعزيز صحة ورفاهية الأطفال ذوي الإعاقة في الضفة الغربية والقدس الشرقية.  
قيمة المنحة: 95,150 دولار أمريكي.

تم تخفيض قيمة المنحة بقيمة 5,000 دولار أمريكي خلال 2022 لتصبح 90,150 دولار أمريكي.

• **Medical Aid for Palestinians (MAP)** للفترة من 1 ايلول 2021 إلى 31 آب 2022:  
تسعى جمعية العون الطبي إلى تعزيز صحة ورفاهية الأطفال ذوي الإعاقة في الضفة الغربية والقدس الشرقية.  
قيمة المنحة: 59,663.8 دولار أمريكي.

تم تعديل قيمة المنحة بقيمة 3,000 دولار أمريكي لتصبح 62,663.8 دولار أمريكي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

- **Drosos Foundation** للفترة من 1 آذار 2019 إلى 31 كانون الأول 2021:  
تأمين استدامة جمعية السيرك الفلسطيني على المدى الطويل.  
قيمة المنحة: 302,617 دولار أمريكي.  
تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 18,000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف إضافية بسبب جائحة كورونا في تاريخ 29 تموز 2020.  
خلال عام 2021، تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 22,000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف إضافية بسبب جائحة كورونا.  
خلال عام 2022، تم منح مبلغ إضافي بقيمة 20,000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف تدريب فني إضافي للسيرك.
- **Source Catholic/ Caritas France** للفترة من 1 ايلول 2022 إلى 31 آب 2025:  
الأهداف الرئيسية للمشروع:  
يهدف المشروع إلى تعزيز دور السيرك الاجتماعي للمساهمة في تحسين الصحة العقلية والعاطفية والجسدية للأطفال والشباب والنساء من جميع الأعمار والخلفيات والقدرات، بالإضافة إلى دمجهم في المجتمع.  
قيمة المنحة: 300,000 يورو (100,000 سنويا).  
الأهداف الرئيسية للمشروع:  
Source Catholic/ Caritas France للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 30 آب 2022:  
يهدف المشروع إلى تعزيز دور السيرك في تمكين الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين، من خلال مشاركتهم في تدريبات السيرك والعروض القائمة على قيم مثل الشمولية والإبداع والعمل الجماعي والوحدة في التنوع وحرية التعبير والمساواة بين الجنسين.  
قيمة المنحة: 120,000 يورو.  
تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 40,000 يورو بتاريخ 23 شباط 2021.  
تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 15,000 يورو في كانون الأول 2021 ليصبح المجموع النهائي 175,000 يورو.
- **Erasums plus program through Zaltimbanq** للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 31 آب 2021:  
قيمة المنحة: 12,126.5 يورو.  
السيرك هو لقاء بين الثقافات.  
تم تمديد فترة المشروع لغاية تاريخ 31 آب 2022.
- **Cultural Presence and Action (PAC)** للفترة من 1 تموز 2019 إلى 31 كانون الأول 2023:  
الأهداف الرئيسية للمشروع:  
تعزيز قدرات الفنانين ومهاراتهم ومدربي السيرك لتوعية الأطفال في مجتمعاتهم بآثار الفن لنشر قيم التعاون والتضامن والتسامح والحرية والمساواة والإسهام في حماية الأطفال من خلال التواصل مع الأطفال في المناطق المهمشة حيث سيتم تقديم العروض والأنشطة الفنية.  
قيمة المنحة: 100,000 يورو بموازنة سنوية قدرها 20,000 يورو.
- **A M Qattan Foundation & Swiss Agency for Development and Cooperation SDC** للفترة من تشرين الأول 2021 إلى تشرين الأول 2022:  
السيرك للجميع: مشروع متحدون من أجل الحرية.  
قيمة المنحة: 40,000 دولار أمريكي.  
تم تخفيض قيمة المنحة بقيمة 3,000 دولار أمريكي خلال 2022 لتصبح 37,000 دولار أمريكي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

### 3. ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية

تم اعداد البيانات المالية على اساس الاستحقاق المحاسبي وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

#### أ. النقد والنقد المعادل

لأهداف تحضير بيان التدفقات النقدية، النقد والنقد المعادل يتكون من النقد في الصندوق وأرصدة البنوك.

#### ب. ذمم الماتحين

تظهر المستحقات من جهات مانحة بقيمة التعهد المشروط بعد تنزيل المبالغ المستلمة والتعهدات غير القابلة للتحويل. يتم تقدير التعهدات غير القابلة للتحويل عندما يصبح من غير المرجح تحصيل كامل مبلغ التعهد غير المشروط.

#### ت. الإيرادات

الإيرادات المستلمة لمقابلة المصروفات العامة والإدارية تسجل في بيان الأنشطة كإيرادات منح وتبرعات.

#### ث. إيرادات المنح والتبرعات

تعهدات الماتحين غير المشروطة هي تلك التعهدات التي يعطيها المانح دون وجود اية شروط مسبقة والتي يجب القيام بها قبل الحصول على هذه المنحة.

يتم الاعتراف بإيرادات المنح من تعهدات الماتحين غير المشروطة كما يلي:

- يتم الاعتراف بالمنح غير مقيدة الاستخدام او الوقت كإيراد عند الحصول على تعهد غير مشروط من المانح.
- يتم الاعتراف بالمنح المقيدة مؤقتاً والمخصصة لتنفيذ غرض معين او مرتبطة بمرور زمن كإيراد عندما يتحقق الغرض او بمرور الزمن المحدد للمنحة.

#### ج. الموجودات الثابتة/ الاستهلاك

تظهر الموجودات الثابتة حسب سعر التكلفة الأصلي ناقص الاستهلاك المتراكم وأي نقصان في القيمة. التكلفة ناقص القيمة المتبقية للموجودات الثابتة تستهلك حسب طريقة القسط الثابت على طول العمر الافتراضي للأصل بالنسب التالية:

نسبة الاستهلاك %	
33-20	الأثاث والمعدات
10	ترميم المبنى القديم
10	تحسينات على المبنى
20	الكمبيوتر والنظام
14	سيارات

#### ح. مخصص تعويض نهاية الخدمة

يجري التخصيص لتعويض الموظفين عند ترك الخدمة على أساس راتب شهر عن كل سنة خدمة محتسبة للموظفين لتغطية المطلوبات المستقبلية حسب قانون العمل المطبق في فلسطين.

#### خ. ضريبة الدخل

الجمعية معفاة من ضريبة الدخل لأنها مسجلة كمؤسسة غير هادفة للربح.

#### د. المصاريف

يتم تسجيل / الاعتراف بالمصروفات عند تكبدها حسب أساس الاستحقاق المحاسبي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

#### ذ. فروق العملة

تحتفظ الجمعية بالسجلات المحاسبية بالشيقل الجديد، أما الأرصدة القائمة بالعملات الأخرى فتجري ترجمتها للشيقل الجديد وذلك حسب التالي:

- الحركات المالية الظاهرة بعملات أخرى غير الشيقل الجديد يتم تحويلها إلى الشيقل الجديد وفق سعر الصرف بتاريخ كل معاملة.
- الموجودات والمطلوبات القائمة بالعملات الأجنبية الأخرى والمعروضة في البيانات المالية تعرض وفق سعر الصرف السائد مقابل الشيقل الجديد كما في 31 كانون الأول 2022.
- فروق العملة الناتجة عن عملية ترجمة أرصدة نهاية العام تظهر في بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات.

سعر الصرف في تاريخ إصدار بيان المركز المالي:

2021	2022	
0.32080	0.28445	الدولار الأمريكي
0.28325	0.26645	اليورو الأوروبي
0.22765	0.20510	الدينار الأردني
0.23893	0.23470	الجنيه الأسترليني

ر. تصنف صافي الموجودات للجمعية على النحو التالي:

- صافي الموجودات غير المقيدة: صافي الموجودات الذي تستخدمها الجمعية غير الخاضعة لقيود تفرضها الجهات المانحة.
- صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً: صافي الموجودات التي تستخدمها الجمعية والتي تخضع لشروط تفرضها الجهة المانحة، والتي يمكن إزالتها إما بمرور الوقت أو يمكن الوفاء بها والإفراج عنها من خلال تصرفات الجمعية بموجب تلك الشروط التي يفرضها المانحون.

#### 4. النقد والنقد المعادل

يتضمن هذا البند ما يلي:

2021	2022	
-	14,000	النقد في الصندوق
8,000	8,000	صندوق النثرية
-	17,594	صندوق الشيكات
48,817	530,467	البنك الوطني- عام- شيقل جديد
-	68,011	البنك الوطني- نهاية الخدمة- شيقل جديد
5,014	89,918	البنك الوطني- MAP- شيقل جديد
-	54,369	البنك الوطني- MAP- دولار امريكي
129	89	بنك القدس- شيقل جديد
814,020	296,124	البنك الوطني- عام- دولار امريكي
16,518	-	البنك الوطني-دروسوس- دولار
223,559	251,991	البنك الوطني- نهاية الخدمة- دولار امريكي
623,432	703,166	بنك القدس- وديعة- دولار امريكي
18,705	43,735	بنك القدس- عام- دولار امريكي
109,395	479,934	البنك الوطني- عام- يورو
(39,600)	(55,629)	شيكات صادرة
<b>1,827,989</b>	<b>2,501,769</b>	

جمعية سيرك فلسطين  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

5. ذمم الماتحين

الرصيد كما في 1 كانون الثاني 2022	الإضافات خلال السنة	التعديلات	المبلغ المستلمة خلال السنة	فروقات الصلة	الرصيد كما في 31 كانون الأول 2022	
229,475	342,879	(35,182)	(542,980)	5,808	-	كاريتاس
-	170,459	-	(82,573)	(2,922)	84,964	شبكة الفنون الادائية- مؤسسة المجتمع المقترح
37,069	-	-	(34,182)	(2,887)	-	الحكومة الفلمنكية
65,424	65,514	-	(115,574)	11,204	26,568	مؤسسة دروسوس
45,000	-	-	-	-	45,000	وزارة الثقافة
144,134	325,934	(17,066)	(307,750)	24,949	170,201	MAP 2020
-	69,916	-	(74,042)	4,126	-	مهرجان بلا حدود
-	47,469	-	(47,469)	-	-	Présence et Action Culturelles (PAC)
25,741	14,091	-	-	3,463	43,295	Erasmus Plus Program through Zaltimbanq
93,515	-	(10,385)	(91,445)	8,315	-	مؤسسة عبد المحسن القطان
<b>640,358</b>	<b>1,036,262</b>	<b>(62,633)</b>	<b>(1,296,015)</b>	<b>52,056</b>	<b>370,028</b>	

6. الموجودات المتداولة الاخرى

يتضمن هذا البند ما يلي:

2021	2022	
13,500	8,100	مستحقات من الموظفين
-	436	مصاريق مدفوعة مقدماً
16,815	-	ذمم شركاء- سلف
2,835	3,000	ذمم موظفين
238	-	اخرى
<b>33,388</b>	<b>11,536</b>	

7. الأصول الثابتة، بالصافي

المجموع	الكمبيوتر والنظام	سيارات	تحسينات على المبنى	ترميم المبنى التليم	الأثاث والمعدات	التكلفة:
1,659,541	55,627	-	47,021	606,374	950,519	الرصيد بداية السنة
251,049	-	180,000	-	-	71,049	الإضافات
<b>1,910,590</b>	<b>55,627</b>	<b>180,000</b>	<b>47,021</b>	<b>606,374</b>	<b>1,021,568</b>	الرصيد نهاية السنة
1,160,476	39,683	-	31,941	384,259	704,593	الاستهلاك المتراكم:
172,831	7,473	23,060	4,502	60,637	77,159	الرصيد بداية السنة
<b>1,333,307</b>	<b>47,156</b>	<b>23,060</b>	<b>36,443</b>	<b>444,896</b>	<b>781,752</b>	استهلاك السنة
						الرصيد نهاية السنة
<b>577,283</b>	<b>8,471</b>	<b>156,940</b>	<b>10,578</b>	<b>161,478</b>	<b>239,816</b>	صافي القيمة التقديرية
<b>499,065</b>	<b>15,944</b>	<b>-</b>	<b>15,080</b>	<b>222,115</b>	<b>245,926</b>	كما في 31 كانون الأول 2022
						كما في 31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

8. مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى

2021	2022	
6,873	6,179	مصاريف مستحقة
-	31,881	نمم دائنة- شركاء
738	-	نمم دائنة أخرى
<b>7,611</b>	<b>38,060</b>	

9. مخصص تعويض نهاية الخدمة  
لقد كانت الحركة على المخصص كما يلي:

2021	2022	
159,180	227,860	الرصيد بداية السنة
68,680	68,680	الاضافات خلال السنة
-	-	المدفوعات خلال السنة
<b>227,860</b>	<b>296,540</b>	المجموع الكلي

10. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

يتألف هذا الجدول من صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً والتي تخضع لقيود الجهات المانحة. تمثل هذه المبالغ فائض التبرعات التي تم التعهد بها على النفقات المتكبدة لتلبية أغراض التمويل التي نص عليها المانحون. فيما يلي حركات هذا الحساب لعام 2022:

مقيدة مؤقتاً					الرصيد كما في	
الرصيد كما في	مصاريف تشمل	الاضافات خلال	الرصيد كما في			
31 كانون الأول	الموجودات	العام	1 كانون الثاني			
2022	الموجودات	العام	2022			
261,691	(295,110)	342,879	213,922		كاريتاس	
86,762	(83,697)	170,459	-		شبكة الفنون الادائية مؤسسة المجتمع المفتوح	
-	(48,133)	-	53,644		الحكومة الفلمنكية	
-	(138,926)	65,514	67,681		مؤسسة دروسوس	
202,296	(246,156)	325,934	139,584		MAP 2020	
6,780	(34,756)	41,536	-		مهرجان بلا حدود-السويد	
-	(48,552)	47,469	-		Présence et Action Culturelles (PAC)	
-	(25,856)	14,091	12,985		Erasmus Plus Program through Zaltimbang	
-	(127,202)	-	129,772		مؤسسة عبد المحسن القطان	
<b>557,529</b>	<b>(1,048,388)</b>	<b>1,007,882</b>	<b>617,588</b>			

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

11. المنح والتبرعات

2021	2022	
203,084	295,110	كاريتاس
106,567	83,697	شبكة الفنون الادائية مؤسسة المجتمع المفتوح
60,831	48,133	الحكومة الفلمنكية
375,318	138,926	مؤسسة دروسوس
-	127,202	مؤسسة عبد المحسن القطان
184,294	246,156	MAP 2020
8,173	34,756	مهرجان بلا حدود- السويد
76,731	48,552	Présence et Action Culturelles (PAC)
24,702	25,856	Erasmus Plus Program through Zaltimbang
44,447	-	الوكالة الاسبانية للتعاون الإنمائي الدولي من خلال NOVACT
8,186	-	البيت الدنماركي في فلسطين
<b>1,092,333</b>	<b>1,048,388</b>	

12. تبرعات ومساهمات اخرى

2021	2022	
58,275	51,063	اصدقاء سيرك فلسطين
42,207	37,756	Klaprozen voor Vrede- Popies
-	19,278	ACCADEMIA NAZIONALE DI DANZA
83,294	54,362	تبرعات ومساهمات من طلاب السيرك
-	121,933	Présence et Action Culturelles (PAC)
-	16,683	LunchGood
-	13,132	ZAVOD SALESIANUM -Sakala Circus
6,968	-	PROVINCE DE HAINAUT- BRUSSELS
-	47,325	كاريتاس
-	20,614	Clowns Sans Frontieres
-	11,615	GIZ
-	10,758	Direction financière de la Province du Hainaut
-	9,959	Sziget Cultural Management Ltd
-	5,562	Sorin Sirkus ry
-	3,321	Caroline Finke Lstein
-	3,265	Tampereen Korkeakoulusaatio SR
-	2,755	ServiceBureau Jugendinformation
53,270	619,817	تبرعات فردية من القطاع الخاص وأشخاص
69,316	-	الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي
18,610	19,072	بنك القدس
15,699	5,589	شبكة الفنون الادائية
8,462	-	تشارلي ويلر
7,970	-	مجموعة مسرح الوالدين
1,938	-	Palestina solidariteit VZW
1,107	-	Cirkus in Beweging VZW
<b>367,116</b>	<b>1,073,859</b>	



إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالدينار الجديد)

13. المصاريف

مجموع المصاريف 2021	مجموع المصاريف 2022	Medical Aid for Palestinians (MAP)		مؤسسة عبد القطان	مؤسسة عبد المحسن القطان	Zaltimbanq	Présence et Action Culturelles (PAC)		مؤسسة المجتمع المتفتح	مؤسسة المفتوحة	الحكومة للمنتفعة	مؤسسة دروسوس	مهاجرون بلا حدود (السويد)	كاريتاس	
		جمعية السيرك اللسطيني	مجموع				مؤسسة عبد القطان	مؤسسة المفتوحة							
908,562	953,355	339,387	157,282	27,626	5,050	-	1,510	83,697	28,726	52,352	23,794	235,441	الرتائب والمصاريف ذات علاقة*		
4,250	12,756	10,378	-	600	-	-	-	-	-	-	868	-	مصرف تأمينات على الأرض والمباني		
2,223	1,100	500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الجور والازياء		
517	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف تأمين السفر		
3,911	7,899	718	-	6,896	-	-	-	-	-	285	-	-	فروقات عملة		
29,295	38,981	38,141	-	-	-	-	-	-	-	-	840	-	مصرف الإقامة		
2,988	29,318	29,318	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف مطبوعات وإعلان ونشر		
68,570	271,274	240,748	-	21,431	-	-	6,625	-	-	2,470	-	-	رسوم فنانين		
4,500	4,500	4,500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم تدقيق		
1,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف تأمين معدات ومباني		
23,351	18,920	6,309	7,820	-	-	-	-	-	-	-	-	4,791	مصرف مواد ومعدات السيرك		
557	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تأمين المسؤولية المدنية		
16,800	15,960	1,740	11,490	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف التنظيف		
9,840	10,954	5,847	-	263	-	-	-	-	1,405	700	-	-	مصاريف مستهلكة		
11,537	14,423	2,344	6,131	-	-	-	5,430	-	-	-	-	518	مصرف الكهرباء		
685	11,127	8,857	-	-	-	-	-	-	460	-	-	60	مصرف الوقود		
35,111	35,594	23,143	300	2,141	-	-	560	-	838	3,549	-	1,731	مصرف مواصلات		
235	651	651	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف هدايا		
34,483	75,453	31,928	-	-	406	-	3,914	-	1,534	8,231	-	182	مصرف تأمين		
2,503	3,122	2,581	339	-	-	-	42	-	-	-	-	19	عمولات وفوائد بنكية		
335	7,722	6,209	-	-	1,513	-	-	-	-	-	-	-	مصرف إقامة دولية		
3,858	12,293	12,293	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف الصيانة		
1,061	6,462	6,462	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف المواد		
3,469	2,492	2,169	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف طبية		
31,730	41,387	34,768	950	673	-	-	-	-	-	-	-	1,180	مصرف الضيافة ووجبات اجتماعات	3,816	

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)  
13. المصاريف- يتبع

مجموع 2021 المصاريف	مجموع 2022 المصاريف	Medical Aid for Palestinians (MAP)		Présence et Action Culturelles (PAC)		مؤسسة المجتمع المفتوح	مؤسسة الحكومة الفلسطينية	مؤسسة دروس	مخرجون بلا حدود (السويد)	كلريتاس
		جمعية السيرك اللسطيني	جمعية السيرك	مؤسسة المحسن القطان	مؤسسة المحسن القطان					
5,152	4,652	4,331	-	-	-	-	-	-	-	321
660	-	(2,265)	-	-	2,200	-	-	-	65	-
1,764	2,798	2,283	-	-	515	-	-	-	-	-
9,326	13,484	6,950	6,534	-	-	-	-	-	-	-
24,092	16,463	9,762	780	-	-	-	-	5,621	-	300
20,250	4,144	1,844	-	-	-	-	-	-	-	2,300
4,594	3,493	2,339	-	-	417	-	-	657	80	-
5,758	3,431	578	-	-	-	2,205	-	-	-	648
9,688	10,559	4,878	1,521	-	2,338	-	-	549	326	947
34,965	29,272	4,332	16,947	-	-	-	-	1,965	2,521	3,507
1,173	2,900	790	-	1,500	-	-	-	-	-	610
22,174	256,200	100,652	36,842	-	18,887	-	11,726	62,547	1,445	-
421	5,324	4,085	-	-	-	-	1,239	-	-	-
4,584	4,330	2,992	-	-	-	-	-	-	237	1,101
-	1,145	-	-	-	-	-	-	-	445	700
-	3,714	3,714	-	-	-	-	-	-	-	-
-	5,000	5,000	-	-	-	-	-	-	-	-
-	65,292	-	-	65,292	-	-	-	-	-	-
-	800	-	-	-	-	-	-	-	-	800
722	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
800	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4,417	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
570	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
880	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19,359	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14,011	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>1,386,731</b>	<b>2,008,744</b>	<b>961,256</b>	<b>246,156</b>	<b>127,202</b>	<b>25,856</b>	<b>47,652</b>	<b>48,133</b>	<b>138,926</b>	<b>34,756</b>	<b>295,110</b>